



安全理事会

Distr.: General
3 August 2022
Chinese
Original: English

2022 年 8 月 2 日埃塞俄比亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨向你转递埃塞俄比亚复兴大坝首席谈判代表塞莱什·贝克勒·阿乌拉切夫签署的、回复阿拉伯埃及共和国水资源与灌溉部长穆罕默德·阿卜杜勒·阿提 2022 年 7 月 29 日的信的函件(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发给荷。

埃塞俄比亚常驻联合国代表

大使

塔耶·阿茨克塞拉西·阿姆德(签名)



2022 年 8 月 2 日埃塞俄比亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

谨函复你 2022 年 7 月 29 日的信。

本函载有埃塞俄比亚复兴大坝(复兴大坝)第三年蓄水的数据和资料，这是埃塞俄比亚为确保透明度和建立信任所作持续努力。你很清楚，我们两国之间没有任何法律义务要求我们必须这样做。埃塞俄比亚的行动是继续履行其对透明度、合作和睦邻关系的长期承诺。

我重申埃塞俄比亚关于复兴大坝蓄水问题的立场：正如我们三国领导人于 2015 年签署的《原则宣言协定》所明确规定的那样，大坝建造和蓄水是同时开展的进程。任何与此相反的论点都只是企图藐视《协定》，与大坝的设计和工程不符，而你是熟悉大坝的设计和工程的。更重要的是，《协定》并未规定拟订一项文书，从而使埃塞俄比亚用水的任何方面，包括复兴大坝的蓄水和运行以同意或批准为条件，而且《协定》本身也不能发挥这样一项文书的作用。因此，埃塞俄比亚有权对大坝蓄水，也正在遵守其根据《协定》所作承诺，与此同时还做出真诚努力，向你提供必要数据和资料。

至于副坝的安全问题，我谨此强调，我要驳斥你的所有指控。复兴大坝及其所有辅助架构的完整稳固性是大坝所有方，即埃塞俄比亚的首要关注点。副坝是一座混凝土面板堆石坝，采用了确保结构稳固性及安全性的最先进设计和建造技术。你很清楚，复兴大坝的建设工程由世界知名的一家建筑公司承担，并由国际认可的顾问公司监督。此外，正是在国际专家小组的埃及专家视察之后，《协定》原则八才对埃塞俄比亚为确保大坝安全所作努力表示了赞赏。因此，你对副坝混凝土面板的完整稳固性的担心没有根据。

关于你所提及的环境和社会影响评估，埃塞俄比亚与你的团队分享了我们的影响评估研究以及有关大坝的可行性、安全及其标准的 153 份其他文件。关于国际专家小组建议的跨界影响评估研究，埃及禁止在其领土上收集原始数据，从而限制了开展这项研究的努力。此外，埃及坚持以其“现有用水情况”为基准来评估影响，而不是以水资源的公平利用为基准，从而阻挠了研究工作的开展。埃及还违背国际惯例，拒绝与顾问公司分享各国对研究的初始报告的技术评论。我希望，在我们三国按照现有谈判所商定的那样进行影响评估研究时，埃及将不会继续采取这种破坏性做法。

我期待在非洲联盟主持下继续进行三方谈判，为解决悬而未决的问题做出真诚努力并达成互相可以接受的成果。

埃塞俄比亚复兴大坝首席谈判代表

塞莱什·贝克勒·阿乌拉切夫(签名)